

世界歷史名人畫傳



愛迪生

世界歷史名人畫傳

愛迪生

Illustrated Biographies
of
World Historic Celebrities
THOMAS ALVA EDISON

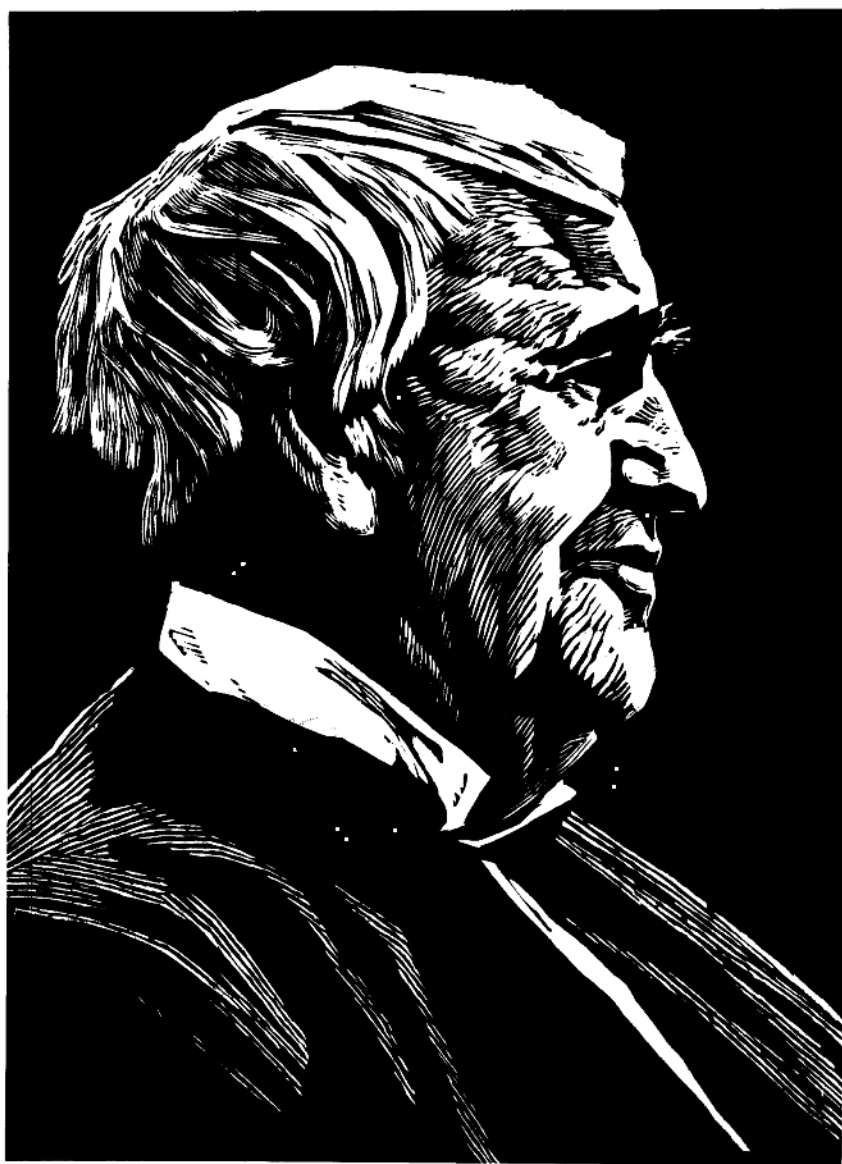
母國政 撰文

王臨友 繪畫
沈堯定

Written by Mu Guozheng
Illustrated by Wang Linyou

江蘇教育出版社

Jiangsu Education Publishing House



趙宗藻簡歷

趙宗藻，江蘇江陰人，生於1931年。畢業於南京大學美術系，1950年開始版畫創作，1955年起在浙江美術學院版畫系任教，30年來一直從事美術教育并堅持版畫創作。

作品以巧妙的構思與優美的形式相結合，兼長中國傳統書畫，具有濃鬱的生活氣息和鮮明的民族傳統特色。

曾任浙江美術學院副院長和版畫系主任。現為該院教授，中國美術家協會理事，中國美協版畫藝術委員會委員，中國版畫協會常務理事，浙江版畫家協會會長，浙江省美術家協會副主席。



從古至今的一切文明成果，是人類社會的共同財富。

要認識世界，學習歷史，就必須了解世界歷史名人。

All civilization, from ancient times to present, is the common wealth of human society.

To understand the world and study history, we should first know something about those great names in world history.



序





獻上一束人類文明的鮮花



世界文明的發展，有點像地球表面的水系：許多小澗小溪，匯合而成江河；許多江河，匯合而奔流入海。世界文明的形成，也很像樹葉的葉脈：許多微小的絲絡，趨向各方的支脈；衆多支脈，納入主脈。一張地圖上江河的風貌，一張樹葉上葉脈的紋路，揭示了一個雖然複雜，實際也頗單純的道理：世界文明的發展，是全人類共同創造的；從古到今的一切文明成果，是人類社會的共同財富。

在人類歷史發展的長河中，一些杰出的政治家、思想家、軍事家、科學家、文學藝術家曾對世界文明發展的進程產生過重大的影響。像孔夫子、亞里士多德，他們的思想影響一直及於全世界；李時珍的著作促進了世界博物學、藥物學的發展；愛迪生的發明，使電燈和其他的文明產品進入世界上任何一座城鎮的千家萬戶。至於三大宗教的創立者釋迦牟尼、耶穌、穆罕默德，他們的影響，直到今天，仍然遍及地球上的絕大多數區域。

中國的諺語說：“觀今宜鑑古，無古不成今。”英國的諺語說：“要知道將來發生什麼，必須回溯過去。”所以，對世界的歷史是不可不學習的，對世界歷史名人是不可不知道得多一點的。了解歷史上的名人，有助於弄清世界文明發展的脈絡，有助於理解歷史的關節和梗概，吸取前代的教訓，能夠幫助人們聰明起來。

這套《世界歷史名人畫傳》，選擇世界性的歷史名人作為描繪的對象。他們是：孔子、亞里士多德、康德、馬克思、懷撒、拿破崙、秦始皇、成吉思汗、華盛頓、牛頓、達爾文、李時珍、愛迪生、愛因斯坦、居里夫人、莎士比亞、曹雪芹、達·芬奇、貝多芬、釋迦牟尼、耶穌。如有需要，還可以編繪《畫傳》的續集。這些名人都是在人類歷史上產生過重大影響的巨人，是世界上任何一個有一定文化素養的人都理應知道的。

這部《畫傳》并不是“聖賢列傳”，它所描繪的，并非全部都是德行完美、造福群體的人們。例如成吉思汗、拿破侖等人，他們甚至是人類中的“戰神”，是醉心於征服的災星。但是他們的生平和歷史上的重大事件息息相關，甚至影響到歷史江河的流向，後世的人們需要知道他們的事跡，他們的傳記就理應加以采編。出版社可能就是基於這一考慮，在《畫傳》中保留了這部分人物的位置。


中國是一個文明古國。它的四大發明——造紙術、印刷術、指南針和火藥，曾對世界文明的進程造成過巨大的影響。但是，近代史上，中國畢竟曾經在頗長的時間裏處於落後狀態，因此，今天中國書籍的紙張、裝幀、插圖、印刷質量常常令人不够滿意。拿到國際圖書市場上一比，很多方面都存在差距。這使得出版界中的熱心人士常常痛心疾首，引以為憾。

中國有這樣深厚的文化傳統，又是地球上人口最多的國家，在新時代來臨之際，理應對世界做出更多的貢獻纔對，理應使自己的出版物走向世界纔對。江蘇教育出版社就是具有這種雄圖大略的出版社之一。他們決心出版一套《世界歷史名人畫傳》，不但在內容、圖畫方面，而且在紙張、裝幀方面都盡量做到盡善盡美，在提供給中國的讀者之後，再刊行各種版本，貢獻給世界各國讀者，以顯示中國出版物的最高水平，加強與世界出版界交流與合作的地位。


這套印刷精美、內涵豐富的《世界歷史名人畫傳》現在呈獻出來了。中國的讀者們，世界的讀者們，請你們欣賞和品評吧！



1992年2月寫於廣州華僑新村



Presenting a Gathering of Flowers of Human Civilization



The waters on the surface of the earth well illustrate the development of world civilization; many streamlets and brooks converge into rivers, which in turn empty into the sea. The making of world civilization is properly exemplified in the strands or bundles of vascular tissue forming the principal structure of a leaf; numerous tiny lines branch into various sub-veins joining the main vein at one point. The crisscross of rivers in the world and veins in a leaf both make clear a complicated but practically simple truth, that is, the advance of world civilization has been the joint creation of mankind as a whole, all human achievements are the common wealth of human societies.

Quite a few eminent politicians, thinkers, military figures, scientists, and artists in world history have greatly swayed the course of world civilization. Confucius and Aristotle have influenced the human world with their respective ideas ever since their days. Li Shizhen promoted the growth of natural science and traditional medicine with his brilliant work *Compendium of Materia Medica*. And to Edison practically every urban household on the earth should be highly indebted for his invention of electric lights and other civilized comforts. Up to the present day, Sakyamuni, Jesus Christ and Mohammed, the founders of the three world religions, have been affecting people in most parts of the world.

The Chinese have a saying, "The present should be based on the past, the present should not be without the past," while an English proverb goes, "To know what will happen in future, one must go back to the past." Accordingly, a sound knowledge of world history should be acquired, and much more should be known about world historic celebrities. Such a knowledge would help considerably to build up a clear view of the thread of development of world civilization, to understand the key links and essentials of history, and to get something from past generations, thus making people more enlightened.

Included in *Illustrated Biographies of World Historic Celebrities* are giants in world history: Confucius, Aristotle, Immanuel Kant, Karl Marx, Julius Caesar, Napoleon, Qin Shihuang, Genghis Khan, George Washington, Isaac Newton, Li Shizhen, Charles Darwin, Thomas Alva

Edison, Albert Einstein, Madame Curie, William Shakespeare, Cao Xueqin, Da Vinci, Ludwig van Beethoven, Sakyamuni and Jesus Christ, of whom no educated person could ever justify ignorance.

Not designed to biographize saints, the series is aimed at presenting these figures as they were. They are all historic notables, but are not all moral ideals or disinterested greats having brought good to the public. We find even "gods of war" or disaster-makers in men like Genghis Khan and Napoleon, who were ever bent on conquering. However, being closely bound up with great historical events, they helped to determine the course of the stream of history. A knowledge of their deeds should be promoted by collating and publishing their life stories. This consideration has probably prompted the Jiangsu Education Publishing House to enter these lives into the series.

China is an ancient country, whose four great inventions—paper making, printing, the compass, and gunpowder—have exerted a tremendous influence on the progress of world civilization. Notwithstanding this, China has remained far behind for quite a long period in modern history. Take books in China. In the quality of paper, printing, artwork, and binding, much is to be desired, not least when put on display at world book fairs. This has long distressed devoted publishers in China.

An ancient country with a solid cultural tradition and the largest population, China should contribute more to the world and exert her utmost to make her publication more competitive in the international book market. The Jiangsu Education Publishing House is such a publisher filled with great ambitions.

Illustrated Biographies of World Historic Celebrities, a colossal project, attempts to be superlative in its contents, artwork, paper and binding. After its publication in China, the publisher will bring out various editions of the series in different languages for readers the world over, showing the best of Chinese publications, thereby to consolidate its position in securing a cultural exchange and a joint venture with publishers in other parts of the world.

I believe this highly informative series, with its beautiful printing and artistic binding, will be a continuing intellectual pleasure for readers both at home and abroad.

Qin Mu

Huaqiao Xincun, Guangzhou

February, 1992

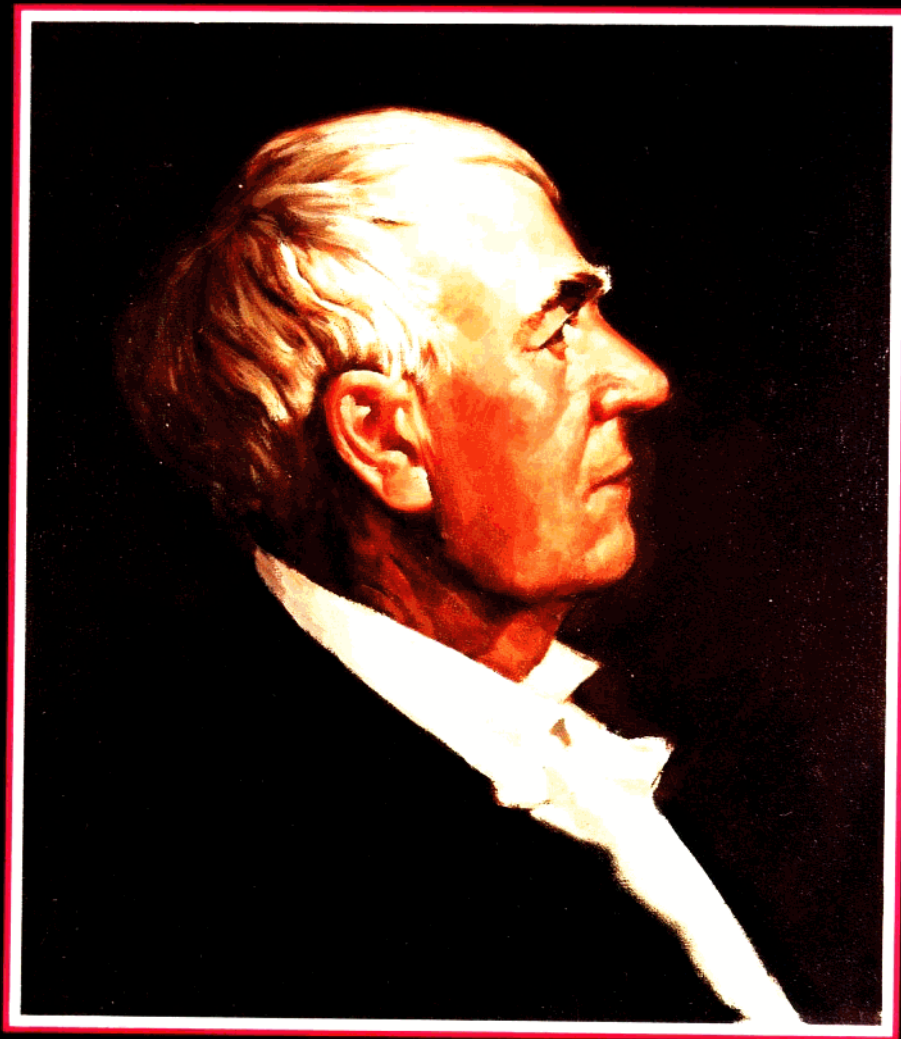
目 錄

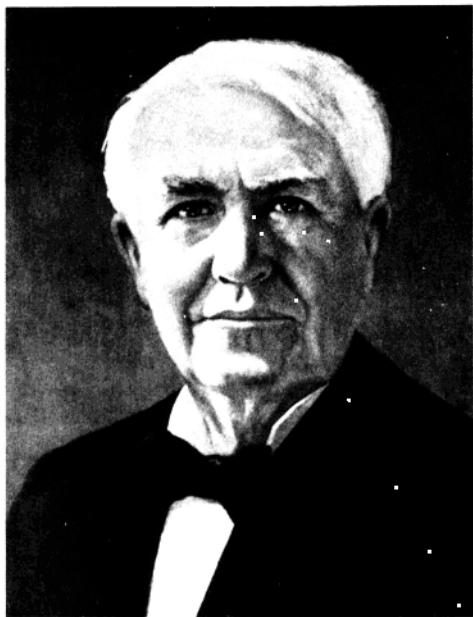
● 腦袋裏裝滿問號的孩子	3
● 勒令退學	9
● 飛翔的夢	14
● 火車上的報童	18
● 少年電信技師	22
● 流浪	26
● 走上發明之路	32
● 紐瓦克 7 年	35
● “哈羅,哈羅!”	42
● 他獵取了聲音的痕迹	47
● 把夜晚變成白晝	55
● 釘在牆上的禮服	63
● 晚年	68
● 愛迪生大事年表	78

CONTENTS

● A Child Whose Head Was Filled with Question Marks	3
● Forced to Discontinue His Schooling	9
● Soaring Dreams	14
● The Paperboy on a Train	18
● The Junior Technician of Telecomm- unication	22
● A Vagrant Life	26
● Devoted to Invention	32
● Seven Years in Newark	35
● “Hello, Hello!”	42
● He Sought the Trail of the Sound	47
● Turning Nights into Days	55
● The Full Dress Pinned on the Wall	63
● The Remaining Years	68
● The Chronicle of Edison's Life	78

愛迪生 THOMAS ALVA EDISON





Thomas A. Edison

愛迪生的照片和他的簽名

1931年10月21日晚，全美國所有的電燈一齊熄滅，1分鐘後復明。這時，在西·奧倫治，正隆重舉行愛迪生的葬禮。熄燈1分鐘，為着讓人們記住，是這位偉大的發明家，給地球的黑夜帶來光明和歡樂。

當今世界上，可能有許多人還不知道愛迪生的名字，但卻一直享受着他的恩惠——點電燈、看電影、打電話、聽留聲機……

他在一生中，取得了1093項發明專利。全世界古往今來的發明家，沒有任何一位能與他相比。

然而，不真正瞭解愛迪生的人，很難相信，這樣一位偉大的發明家，竟然祇在小學讀過3個月的書。那麼，他為什麼能取得成功呢？

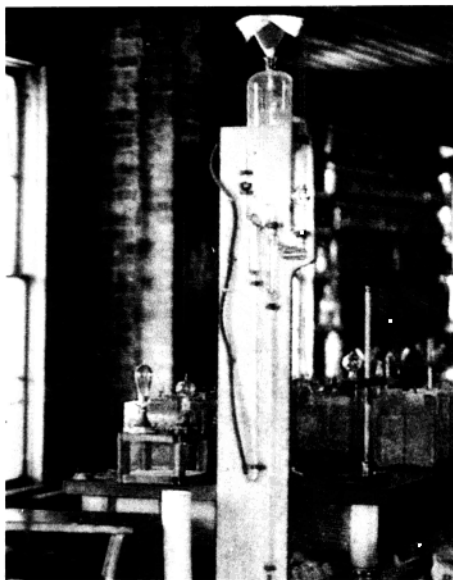
他有一位賢良的母親。

他有一顆為人類造福的善良之心。

他有一股鍥而不捨、執著追求的倔勁。

愛迪生自己是怎樣認為的呢？在晚年，回顧自己一生取得的卓越成就時，他說：

“百分之一是靈感，百分之九十九是努力。”



發明電燈的實驗裝置，至今
仍可在愛迪生紀念館中看到

格陵菲爾特村的愛迪生紀念館



腦袋裏裝滿問號的孩子

1847年2月11日，大雪覆蓋了美國俄亥俄州小小的米蘭鎮。靜悄悄的雪夜裏，經營木材生意的撒姆爾·愛迪生家中，一個嬰兒呱呱落地了。

這個孩子的名字，在以後數十年中，不僅震動了美國，也震動了世界。

他發明了電話，給人類帶來方便；他發明了電燈，給人類帶來光明；他發明了留聲機和電影，給人類帶來歡樂……可以說，在一定程度上，他改變了人類的生活方式。

他就是19世紀末和20世紀初最偉大的發明家——托馬斯·阿爾瓦·愛迪生。

藍灰色的眼睛，不太柔順的金黃色的頭髮，這是一個普普通通的美國孩子。如果說，他有什麼與眾不同之處，那便是一顆大大的頭顱。

上帝賜給了愛迪生一個大腦袋。

大腦袋裏裝了滿滿的問號，不論何時何地、不論面對什麼人，也不管人家在忙什麼，他都將自己的問號一個個拋出去，使人驚奇，使人語塞，還使人厭煩，最後又常常被人大聲喝斥或攆走。當然，家裏人依然愛他，昵稱他為“阿爾”。

四五歲時，他喜歡跑到爸爸的製材廠



幼年時的愛迪生

裏去玩。工人們在把一截截粗大的樹幹鋸成片片薄板。鋸條上跳躍着太陽的光亮，木屑紛紛揚揚飄灑到地上，散發出松脂的芳香。

愛迪生看着有趣，便問一個大鬍子工人：

“先生，這厲害的家伙是什麼？”

“你也知道這家伙厲害嗎？”大鬍子拉着大鋸，赤裸的胳膊上肌肉一張一弛。他很高興和這個大腦袋的孩子閑聊幾句：“這是鋸子。”

“那我媽媽切牛排為什麼用刀呢？”

大鬍子覺得很有意思，嘿嘿笑了。

“刀是刀，鋸是鋸。”

“先生，能讓我看看你的鋸嗎？”

大鬍子朝站在另一邊的合作者擠擠眼睛，停下了手中的活兒。

愛迪生尖叫一聲：

“這把鋸上有好多豁口，壞了！”

“鋸子都是這樣的。”大鬍子笑了。

“為什麼菜刀上一有豁口，媽媽就說不能用了呢？”

“菜刀上有豁口，就鈍了。”

“為什麼你的鋸子上有這麼多豁口，却没鈍呢？”

大鬍子驚訝地瞧瞧這個小家伙，又抬起頭無奈地瞧瞧頭頂上的伙伴，腦袋幾乎

快縮進肩膀裏。

“爲什麼?”

“爲什麼?”大鬍子已經有些不耐煩了，
“這是上帝安排的。”

“上帝爲什麼這樣安排?”

“別囉嗦了!”大鬍子生氣了，“爲什麼，
爲什麼，總是爲什麼!我的頭都大了!”

愛迪生一見大鬍子那副惡狠狠的模樣，嚇得轉身就跑。

大鬍子望着愛迪生的小小身影，嘆息道：

“這小傢伙，腦子可能有毛病!他琢磨的
都是些什麼呀，上帝!”

大鬍子的伙伴笑笑說：

“你纔知道?”

“你是說，他一向這樣嗎?”

“要不是咱們老闆驚動了他，他也許已經
孵出了一群鴨子呢!”

“他?這個小傢伙?”大鬍子笑得幾乎說
不出話，“他孵鴨子?”

“好笑嗎?他屁股上的蛋黃也許現在還
沒洗乾淨呢!”

“真有這樣的怪事?”

“讓我想想，唔，是今年4月，那天晚上，
咱們老闆家的餐桌已經擺好，紅菜湯熱氣騰騰。
一家人都坐下了，祇缺剛纔這個小阿爾。
老闆以爲他在別的房間裏，大聲喊



愛迪生與他發明的蠟管式唱機(公元1877年)



愛迪生在俄亥俄州米蘭鎮的老家



他。阿爾的姐姐說：‘剛纔我看見他在鴨舍裏。’老闆一聽，趕忙往鴨舍跑。”

“鴨舍裏有什麼危險嗎？”

“當然沒有。不過鴨子常往河裏跑，這小家伙怪念頭一來，誰知他會不會跟着鴨子下河呢？他纔5歲呀！”

“唔，5歲就要下河，15歲還不跳海

呀！”

“別急。阿爾在鴨舍裏坐着呢，一動不動。”

“這倒出我意外。”

“出你意外的事在後邊呢！老闆說：‘阿爾，吃飯了。我們都在等你。’阿爾還是一動不動地坐着。老闆叫道：‘快走吧，孩子！’阿